

計劃系統的貯蓄維持安定的生活

保障家庭的幸福

請購買人壽燕梳

垂詢惠顧無任歡迎

帝國人壽保險公司代理梁春廣

辦事處
The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. PA. 3335
住宅
Res. 519 W. 14th Ave.
RM 9540 Vancouver 9, B. C.



著名老牌 中國貽厥齋蒸酒廠出品 各種醇香 衛生飲料

批發零沽 一律歡迎 電話 MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

Chang Chun Co. 433 Poiré Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

「飛剪號」機
請搭汎美雙層超空

特別舒適——座位寬大舒適
中式膳食——爲優待華客。特備中餐
可於訂票時聲明

航線便利——旅客可選擇經檀香山。
東京。台北。小呂宋等地
票價低廉——由美國西岸到香港。單
程票價美金五百六十
元。來回票價美金一千
零八元。

詳情請向華埠各旅行社或由電話
接洽
汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office 590 West. Georgia St.
VANCOUVER, B. C.
(PHONE TAtlow 2121)

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8585

粗·細·炸麵
館中西
合用

全蛋干麵

淨干麵

零沽發行
歡迎索辦

春秋時不祥的災婦

夏姬的一生

③ 侯王道

陳靈公是個耽於酒色的糊塗君主，孔嬖二人也是個酒色鬼，他們一君二臣，氣味相投，極為投契。列國志裏說他

548 Main St.
 Phone TA. 3710
 Vancouver, B. C.

賣平春新 ★
 庫西絨呢靚
 條每 做定
 \$8.49

Empire Drug Store
Carrall & Cordova St.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitaminal
此藥丸能補益精神
睡及防傷寒益汝精神
爽利 每盒白粒五元
卡路街夾加都華街
屯派藥材店啟

TEMPLETON'S T-R-C's

△風濕靈藥

汝之肌肉或骨節有激烈或慢性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是新聞

用侵步頓 TEMPLETO

NS T-R-C 即靈效如

神每盒七毫九。壹元五

毫或五元各藥房均有五

元庄最經濟中國親人或欲試此藥



金星美聲南

新片到

金星長壽唱片

第五期最新出品

（埔）

長壽及普唱通片包羅
歌劇西廂記
南聲長壽片
蠶雲山 鄭福寶 廖志偉 蝴蝶夫人
梁瑛 陳彩蘭 錢塘蘇小小
黎飛豪 江峯 伍木蘭 火燒燕王城
黎翠霞 張生 白麗芬
洗劍麗 李鳳歸天 小新馬 沙三少
李燕屏 黎翠霞
謝英 陳彩蘭
狀元眼底薄情花
錢唐蘇小小
一張
二張
三張

吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. 1
Office MA. 6302 Suite 8



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Presses in
Canada Publishers Ltd.

俱樂部的小時

馬小進

「天呀！這是什麼一回事？」聲音從那青年的毛領裡傳出來。

「卓文，你瘋了？」方如喜氣忿忿地對着方卓文說。

「對不起，伯父，我並不是有意地對着你的兒子說。」

那個叫做方卓文的青年，一面在除着雪帽和大衣，一面向他的伯父道歉。

他時常想學他的伯父的樣子，做一個青年紳士，現在被他伯父這番話，不禮貌的舉動來，使他覺得慚愧，連在路上預先想好的話也說不出口。

方如喜對着這個又可氣又可笑的方卓文，他本想將他教訓一頓，但時常現見到他那點點頭，不覺走不多遠，又慢條斯理地將手中的雪茄煙送到唇邊，在都本餐室那邊探聽，才知道是中華

「事情是這樣，」卓文開始講述他的見聞：「先前我跑過都本街的時候，他迎面碰到在碼頭魚販工作的老何，他說他要往加中去了，因為正落着大雪，我祇向他點點頭，不料走不多遠，又見到老徐和老麥從都本餐室出來，他們也是在用着雪茄，於是我也覺得非常懷疑，於是慢條斯理地將手中的雪茄煙送到唇邊，在都本餐室那邊探聽，才知道是中華

長篇武俠小說 王度盧 著

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

雨夜留魂 魂銷香粉枕 二八
應堂試武 拳打瘦癯陀 二八

君子菜「苦瓜」

王北山

我在夏天所愛好的瓜菜之中，苦瓜也是其一。

廣州的苦瓜，一直到陰曆七八月還有得吃。時間相長，我為什麼特別喜歡它呢？

大概是它的味苦。我們要要筆桿的人生是苦的。

苦瓜是嶺南所特有的一種瓜。又名錦荔枝。味苦而香。

據李時珍的「本草綱目」說：「苦以味名。瓜名荔枝蒲者，皆以實及葉相似得名。」

據說，苦瓜原出南蕃。現在廣東福建都有。閩廣人都喜歡吃它。

本草說：性寒無毒。能解邪熱。解勞乏。清心明目。益氣壯陽。這種廉價的瓜菜，居然有這許多好處。真是適合寒士助膳了。

「苦瓜」的別名。除上述兩種外。風大均的「廣東新語」說：又名「君子菜」。

（可與茄之別名「先生菜」稱一時瑜亮。）為什麼說是君子菜呢？

原因是它本身很苦。但把它的苦味和在一起。其他各物不苦。只它本身有苦味而已。

它自苦而不害人。有君子之德。所以說君子菜。

現在廣州人多叫它做涼瓜。大概它性寒吧。

市上酒家菜單所列的「涼瓜牛肉」等所謂涼瓜，就是苦瓜了。

福建南部與廣東氣候差不多。所以也有苦瓜出產。明人王世懋的「閩都疏」就說到泉州「滿地都是苦瓜。閩南人也和廣東人一樣很愛吃它。」

西柏林的警察當局。最近動員了大批警員。到處搜查宣傳共產主義的刊物。遇見了便一律沒收。結果沒收了一大堆書報。

這些東西。無法處理。焚燬又太浪費。最後實行廢物利用。把全書報送到紙廠去。把紙溶化後。改製成紙。

但。在柏林共黨的宣傳刊物。仍然不斷地大批輸入。這無疑是供不應求。西柏林大批紙廠的原料。這麼一來。西柏林紙廠的價格。便愈來愈低了。

記削髮為僧的明建文帝

世傳明建文帝。後不知所終。仍留祝枝山野記。建文實已歸朝。沒於京。

世傳明建文帝。後不知所終。仍留祝枝山野記。建文實已歸朝。沒於京。

世傳明建文帝。後不知所終。仍留祝枝山野記。建文實已歸朝。沒於京。

世傳明建文帝。後不知所終。仍留祝枝山野記。建文實已歸朝。沒於京。

世傳明建文帝。後不知所終。仍留祝枝山野記。建文實已歸朝。沒於京。

世傳明建文帝。後不知所終。仍留祝枝山野記。建文實已歸朝。沒於京。

世傳明建文帝。後不知所終。仍留祝枝山野記。建文實已歸朝。沒於京。

世傳明建文帝。後不知所終。仍留祝枝山野記。建文實已歸朝。沒於京。

世傳明建文帝。後不知所終。仍留祝枝山野記。建文實已歸朝。沒於京。

據云：建文削髮為僧。在湖湘。至正統時。八十餘矣。一日巡按御史行部。建文具狀書太祖高皇帝孫。御史飛章奏聞。上命送京師。咸不識。建文問吳誠在否？誠出。建文曰：「某年某月某日某處。汝侍膳。吾以寒菜肉湯。汝落地。汝伏地以口取食之。寧忘耶？」

誠大慟。上命迎入內。久而疽。明趙士吉建文年譜。亦有建文赴京途中詩云：「流落江湖四十秋。歸來不覺雪盈頭。乾坤有恨何由在。天地無情水自流。長樂宮中雲影暗。昭陽殿裏雨聲愁。新蒲細柳年年綠。客路王孫哭不休。」

眼角調情不可忍。綺裝媚語不容容。昂藏七尺英雄氣。上進還須劍刺絲。

期星

（押仄韻）

舞城 黃國器

高深技術望難逢。撲朔迷離費計策。歲月荒涼將幾人。風塵壯志未容拔。

其二：匹夫責負與興亡。諸君難除癡癡。若欲同心致太平。首肯學藝方強立。

詠飲一章

周寶山與余平亞二君弄正

醉飲樂如何。忘懷瀟湘多。夢魂遊月殿。慰寂有嫦娥。

憶戰友

離別的戰友，我再迴想你說過的話——

「平凡的日子裡我們顯得平凡，不平凡的時代裏我們表現得平凡。」

然而我們卻生長在這狂風驟浪，暗無天日的時代裏；

為了追求自由真理，我們丟掉殘破的舊包，

接受自由而戰的光榮洗禮，

英勇地走上戰鬥的途程。

在悠長的戰鬥歲月裏，

黃河上下，

大江南北，

冰天雪地，

萬里黃沙，

平坦的土地和高山峻嶺，

我們肩負出入槍林彈雨下，

到處播撒自由的火花。

麥嘉雲的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃
MAGGI'S Milk Loaf
WHITE BREAD

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
東街市喜在弟兄區哥
【靴男親樣各號三十三】
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
東街市喜在弟兄區哥
【靴男親樣各號三十三】
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
東街市喜在弟兄區哥
【靴男親樣各號三十三】
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
東街市喜在弟兄區哥
【靴男親樣各號三十三】
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
東街市喜在弟兄區哥
【靴男親樣各號三十三】
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
東街市喜在弟兄區哥
【靴男親樣各號三十三】
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

各種書報雜誌
供應遠近讀者
歡迎長期訂閱
K. C. BOOK CLUB
49 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師煥易牙
大謙兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

家鄉風味
臘腸發行
五香燒臘
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

生意出頂
啓者本店舖在華埠生意暢旺但
弟志圖別業故此將生意全盤出
頂如有親朋如斯意者請到面
議或來函商議價錢相宜勿失良
機照址寄來無誤
永泰燒臘雜貨公司啓

眼鏡
PITMAN OPTICAL LTD.
734 Granville St.
Vancouver Block
Marine 0928
Marine 2948

WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone 694675

WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone 694675

WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone 694675

